

LE THEATRE DES OSSES

*présente
en création suisse*

MEDEA

*de JEAN VAUTHIER
Adaptation de la tragédie de Sénèque*

**GENEVE 10 JUIN - 10 JUILLET
FRIBOURG 14 - 17 JUILLET**

4. LES COMPTES

1. LES COMPTES

C H A R G E S

SALAIRES & HONORAIRES

Comédiens / comédicennes	108'500.--	
Médée	7'000.--	
Dramaturgie	2'000.--	
Eclairagistes	7'400.--	
Techniciens	2'197.50	
Mise en scène	7'000.--	
Musique	5'000.--	
Production	3'000.--	
Secrétariat	3'000.--	
Décoratrice	<u>6'000.--</u>	151.097.50

CHARGES SOCIALES

s/ salaires distri- bution :		23'543.05	
vacances	8'100.85		
AVS, CHO etc...	15'442.20		
s/ salaires prod., mise en scène, musique		2'810.60	
vacances	1'080.--		
AVS, CHO, etc...	1'730.60	<u> </u>	26'353.65

DEFRAIEMENTS

Genève		3'660.--	
distribution	2'060.--		
Jondly / Sallin	1'600.--		
Fribourg		<u>6'424.40</u>	10'084.40

DECORS

Genève	4'293.35	
Fribourg	<u>3'107.60</u>	7'400.95
<u>ECLAIRAGES SI GENEVE</u>		9'478.55
<u>COSTUMES</u>		5'091.40
<u>AFFICHE / PROGRAMME</u>		6'549.05
<u>MAQUETTES PUBLICITAIRES</u>		998.15
<u>FRAIS DE BUREAU</u>		1'473.50
<u>FRAIS DIVERS</u>		<u>673.--</u>
	<u>TOTAL DES CHARGES</u>	219'200.15
		=====

R E C E T T E S

Genève		17'296.50	
./.	droits pauvres	2'259.50	
./.	droits auteur	2'448.--	
./.	droits musique	<u>850.--</u>	<u>5'557.50</u>
			11'738.--
Fribourg		10'785.--	
./.	droits auteur	1'164.80	
./.	droits musique	<u>200.--</u>	<u>1'364.80</u>
			<u>9'420.20</u>
	<u>TOTAL DES RECETTES</u>		21'158.20
			=====

TOTAL DES CHARGES	219'200.15
TOTAL DES RECETTES	<u>21'158.20</u>
 D E F I C I T	 198'041.95
	=====

PRISE EN CHARGE DU DEFICIT

Ville de Genève	98'800.--
Etat de Genève	47'200.--
Ville de Fribourg	25'000.--
Etat de Fribourg	15'400.--
Migros Zurich	10'000.--
Théâtre des Ossi	
(solde à ce jour + évent. frais à venir)	<u>1'641.95</u>
	198'041.95
	=====

*
* * *

2. NOTRE SITUATION AU 25 AOUT 82.

2. SITUATION AU 25 AOÛT 1982

DEBITEURS

Migros Zurich		10'000.--	
./.	acpte du 15.4.82	<u>10'000.--</u>	--
Ville de Genève		98'800.--	
./.	acpte du 5.5.82	49'400.--	
./.	acpte du 28.7.82	49'400.--	<u>98'800.--</u>
			--
Etat de Genève		47'200.--	
./.	acpte du 22.6.82	<u>25'000.--</u>	22'200.--
Ville de Fribourg		25'000.--	
./.	acpte du 10.4.82	<u>15'000.--</u>	10'000.--
Etat de Fribourg		15'400.--	
./.	acpte du 16.7.82	<u>5'000.--</u>	<u>10'400.--</u>
	<u>TOTAL DEBITEURS</u>		42'600.--
			=====

.../...

FOURNISSEURS

divers

1'610.--

CREANCIERS

Artes et Comoedia	10'980.15	
CIFA Fribourg, solde	5'973.55	
Théâtre des Osses	4'167.50	
Migros : droits des pauvres, rembt	2'229.50	
Mermoud Véronique : salaire + défr.	6'960.45	
Hemmer R.M. : salaire	2'984.45	
Sallin G. : salaire + défr.	8'063.65	
Crittin H. : salaire	<u>2'984.45</u>	<u>44'373.80</u>

TOTAL CREANCIERS

45'983.80

=====

*
* * *

3. LES STATISTIQUES DES REPRESENTATIONS

3. LES STATISTIQUES DES REPRESENTATIONS

1. GENEVE

Dates : du 10 juin au 10 juillet à 21.00 h.
tous les soirs de beau temps

Lieu : Bout du Monde
Centre sportif de Vessy

1.1.	NOMBRE DE REPRESENTATIONS PREVUES	31
	NOMBRE DE REPRESENTATIONS JOUEES	17
	POURCENTAGE DE MAUVAIS TEMPS	48 %
1.2.	NOMBRE DE SPECTATEURS	1040
	MOYENNE DE SPECTATEURS PAR SOIR	61
	TAUX D'OCCUPATION	30 %

REMARQUE : METEOROLOGIE

- Du 10 juin au 3 juillet (3 semaines) le temps était pluvieux et frais.
Nombre de représentations jouées : 11 sur 24 prévues
Taux d'occupation 25 %
- Du 5 au 10 juillet (1 semaine) le temps était beau et chaud
Nombre de représentations jouées : 6 sur 6 prévues
Taux d'occupation 50 %

2. FRIBOURG

Dates : du 14 au 17 juillet à 21.00 h.
tous les soirs de beau temps

Lieu : Promenade du Guintzet

2.1.	NOMBRE DE REPRESENTATIONS PREVUES	4
	NOMBRE DE REPRESENTATIONS JOUEES	4
	POURCENTAGE DE MAUVAIS TEMPS	0 %
2.2.	NOMBRE DE SPECTATEURS	772
	MOYENNE DES SPECTATEURS PAR SOIR	193
	TAUX D'OCCUPATION	120 %

REMARQUE : METEOROLOGIE

Temps beau et chaud durant toute la
semaine.

* *

*

4. LE DOSSIER DE PRESSE

MEDEA

de JEAN VAUTHIER

Adaptation de la tragédie de Sénèque

Ce spectacle est interprété par:

Véronique MERMOUD		MEDEA
Isabelle VILLARS		La nourrice
Germaine TOURNIER		Les choreutes
Germaine EPIERRE		
Jacqueline BURNAND		
Claude DELON		
Nicole DIÉ		
Claudine BERTHET		
Anne-Marie KOLLY		
Mireille POMEL		
Marie-Claude JOLIAT		
Fabienne GUELPA		
Gabrielle ZEHNDER		
Roland SASSI		Créon
Mathieu CHARDET		Jason
Philippe NICATI		Le messager
Jacques MOLLIET		
Ignacio GARCIA	en alternance	Les enfants
David BALMON		
Daniel LUNA		
Charly		

Ce spectacle est réalisé par:

Dominique JEANNERET	scénographie - graphisme - publicité
Conchita SALVADOR	réalisation des costumes
Max JENDLY	composition et travail musical
Michel BOILLET	création et réalisation des éclairages
Liliane TONDELLIER	éclairages et régie
Rose-Marie HEMMER	administration
Huguette CRITTIN	comptabilité
Sylviane DUPUIS	dramaturgie
Gisèle SALLIN	mise en scène

Fribourg & Genève, le 30 août 1982

Madame,
Monsieur,

Au printemps 1982, la Ville et l'Etat de Genève ainsi que la Ville et l'Etat de Fribourg ont accepté de subventionner en coproduction le spectacle "MEDEA", de Jean Vauthier.

PRO HELVETIA qui avait également été sollicité a renoncé à s'engager dans ce projet. Malgré le refus de PRO HELVETIA nous avons réalisé "MEDEA" :

1. en refondant tous les postes du budget;
2. avec la collaboration :
 - du Service culturel MIGROS, à Genève (prise en charge de la publicité)
 - de la Fédération des coopératives MIGROS, à Zurich
 - du THEATRE AU STALDEN, à Fribourg (prise en charge de la publicité et des droits des pauvres)
 - de diverses personnes qui ont travaillé bénévolement (caisse, pose d'affiches, montage et démontage, logement).

Nous avons le plaisir de vous remettre, ci-après, un dossier de notre spectacle comprenant :

1. les comptes;
2. notre situation au 25 août 1982;
3. les statistiques des représentations;
4. le dossier de presse.

.../...

Dans le cheminement artistique entrepris par le THEATRE DES OSSES, "MEDEA" était une étape très importante à franchir. Elle a été pour nous une expérience très enrichissante et ceci à plusieurs niveaux.

Au niveau artistique, d'abord, car pour la première fois, le THEATRE DES OSSES réalisait un spectacle comprenant une vingtaine d'artistes, ce qui représente un engagement artistique et une aventure humaine extrêmement importants et nous n'avons pas fini d'en mesurer les résultats.

Puis aux niveaux administratif et financier, ce n'est pas une gageure de gérer une telle entreprise lorsqu'on ne possède qu'une petite infrastructure peu expérimentée.

Ensuite, pour la première fois, nous réalisons une coproduction entre divers Organismes répartis dans des cantons différents et nous sommes très satisfaites que ce mode de production ait pu se réaliser de façon si positive.

Enfin, le fait de présenter notre spectacle à Genève et à Fribourg démontre, comme l'indiquent les statistiques, qu'au niveau du public ce spectacle a représenté deux événements différents.

Nous vous livrons en vrac ces quelques réflexions; nous restons à votre entière disposition pour en parler plus amplement dès que vous le désirerez.

Veillez accepter, Madame, Monsieur, avec nos vifs remerciements, nos salutations les meilleures.

THEATRE DES OSSES

PS Nous tenons à votre disposition toutes les pièces justificatives de la comptabilité.

CE DOSSIER EST ENVOYE A :

VILLE DE GENEVE

Service des Spectacles et Concerts 5, Promenade du Pin
1200 Genève

VILLE DE GENEVE

Contrôle financier 5, rue de l'Hôtel de Ville 1200 Genève

ETAT DE GENEVE

Département de l'Instruction publique c.p. 425 1211 Genève 3

ETAT DE GENEVE

Contrôle financier cantonal

Département des finances et contributions 1211 Genève 3

ETAT DE FRIBOURG

Département de l'Instruction publique
et des Affaires culturelles

Monsieur Nicolas MICHEL 1, rue de l'Hôpital 1700 Fribourg

VILLE DE FRIBOURG

Culture et Tourisme

Monsieur Michel DUCREST Maison de Ville 1700 Fribourg

SERVICE CULTUREL MIGROS

Monsieur Marc MAILLARD 7, rue du Prince 1200 Genève

FEDERATION DES COOPERATIVES MIGROS

Mmes MÜRKEN & KOWNER 152, Limmatstr. 8000 Zurich

* * *